



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DELL'INSUBRIA

DIPARTIMENTO DI  
DIRITTO ECONOMIA E  
CULTURE - DDEC

Anno 2022

Tit. X

Cl. 4

Fasc. 2022- X/

4.39

N. Allegati 0

am/rc/FGZR

**Oggetto: Affidamento diretto alla società Studio Tre società Benefit S.p.A. per servizio di traduzione testo IT-IN dal titolo "Rehabilitation through restoration" - CIG Z6336D4B5D.**

### IL DIRETTORE

- Premesso che il Dipartimento di Diritto Economia e Culture su richiesta di personale docente ha la necessità di usufruire di un servizio di traduzione dall'italiano all'inglese del testo dal titolo "Rehabilitation through restoration";
- Visto che l'art. 36, comma 2, lettera A) del D.lgs. 50/2016 prevede che «fermo restando quanto previsto dagli articoli 37 e 38 e salva la possibilità di ricorrere alle procedure ordinarie, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000,00 euro, mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici o per i lavori in amministrazione diretta»;
- Visto che viene rispettato il principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti in modo da assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese previsto dall'art. 36 comma 1 del D.lgs. 50/2016;
- Vista la legge 27 dicembre 2006, n. 296, come modificata dalla legge 24 dicembre 2012, n. 228, che prevede l'obbligo, per le istituzioni universitarie, di approvvigionarsi utilizzando le convenzioni di cui all'art. 26 della legge 23 dicembre 1999, n. 488, e successive modificazioni e all'art. 58 della legge 23 dicembre 2000, n. 388;



Via Sant'Abbondio, 12 - 22100 Como (CO) - Italia

Tel. +39 031 238 9710

Email: [dipartimento.dec@uninsubria.it](mailto:dipartimento.dec@uninsubria.it)

PEC: [dipartimento.dec@pec.uninsubria.it](mailto:dipartimento.dec@pec.uninsubria.it)

Web: [www.uninsubria.it](http://www.uninsubria.it)

P.I. 02481820120 - C.F. 95039180120

**Chiaramente Insubria!**



- Visto l'art. 1, comma 130 della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 (Legge di bilancio 2019) che indica la possibilità di acquisire in via autonoma i beni e servizi al di sotto della soglia minima di € 5.000,00 IVA esclusa;
- Richiamato l'art. 14 del Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;
- Richiamato l'art. 7.12 del Manuale di amministrazione e contabilità;
- Richiamato l'art. 6 del Regolamento di Ateneo per la disciplina di lavori, servizi e forniture in economia che reca disposizioni relative alle acquisizioni in economia mediante affidamento diretto;
- Accertato che al momento non sono attive Convenzioni CONSIP aventi ad oggetto tale acquisizione;
- Considerata l'indagine informale effettuata per il suddetto servizio, con cui è stata individuata la società Studio Tre Società Benefit S.p.A. con C.F. e P.IVA 02046360356 con sede in Via Della Previdenza Sociale 8 G/H - 42124 Reggio Emilia (RE), che ha presentato un'offerta per il servizio di traduzione per un importo di € 800,00 (esclusa IVA 22%) la cui somma si ritiene congrua rispetto ai prezzi proposti da altri operatori economici della stessa categoria merceologica che è risultata idonea a fornire il servizio richiesto;
- Considerato che la verifica di regolarità contributiva mediante acquisizione da parte dell'Università del DURC (Documento Unico di Regolarità Contributiva) in corso di validità, ai sensi di quanto previsto dal D.M. 24/10/2007 ha avuto esito positivo;
- Considerato che, in esito alle verifiche effettuate nella banca dati degli operatori economici dell'Autorità Nazionale Anticorruzione - ANAC, non risultano annotazioni riservate a carico della società Studio Tre Società Benefit S.p.A. con C.F. e P.IVA 02046360356 con sede in Via Della Previdenza Sociale 8 G/H - 42124 Reggio Emilia (RE);
- Accertata la disponibilità finanziaria sul budget 2022 alla voce COAN CA.04.41.04.02 Servizi fotocomposizione, stampa e legatoria per pubblicazioni d'ateneo;

#### **DECRETA**

1. di approvare l'affidamento diretto alla società Studio Tre Società Benefit S.p.A. con C.F. e P.IVA 02046360356 con sede in Via Della Previdenza Sociale 8 G/H - 42124 Reggio Emilia (RE), per il servizio di traduzione IT-IN per un importo di € 800,00 (esclusa IVA 22%);
2. di imputare la spesa complessiva sul budget 2022 per € 976,00 (inclusa IVA 22%) alla voce COAN CA.04.41.04.02



- Servizi fotocomposizione, stampa e legatoria per pubblicazioni d'ateneo sui seguenti progetti:
- per € 731,94 2021\_RIC\_AT\_FAR\_300505\_022;
  - per € 244,06 2019\_ALP\_ALTFPD\_300505\_001;
3. di incaricare la Segreteria Amministrativa del Dipartimento all'esecuzione del presente provvedimento che verrà registrato nel Repertorio generale dei Decreti.

Como, data della firma digitale

Il Direttore  
Prof.ssa Francesca Gisella Zoe  
Ruggieri  
*Firmato digitalmente*

**Responsabile del Procedimento Amministrativo** (L. 241/1990): Sig. Rosario Cumbo  
Tel. +39 031 238 4330 - [rosario.cumbo@uninsubria.it](mailto:rosario.cumbo@uninsubria.it)

- **Luogo in cui il documento viene firmato effettivamente**  
(anche diverso dalle sedi istituzionali)
- **Data in cui il documento viene firmato dal Rettore**  
(a cura della segreteria del Rettore/Dottore Vicario)